

SC'OPAL ABONO QUIMICO
ES PARA EL ABONO QUIMICO

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

EL PROPÓSITO

El propósito de este folleto es dar a conocer como conservar y mejorar el suelo. Está escrito para los hablantes del idioma tzotzil que viven en el Estado de Chiapas.

El contenido fue preparado por autores tzotziles durante un seminario de enseñanza de agricultura dada por un técnico agrónomo voluntario del Instituto Lingüístico de Verano y con el propósito de ayudarnos a mejorar nuestro suelo y nuestra cosecha.

Aprendamos bien porque nos enseñaron de modo práctico.

SC'OPLAL ABONO QUIMOCO

Ti abono'quinico ja' sve'el scotel c'usiuc ts'unubal ta ts'untique yo' c'ucha'al lee ta xch'i ti c'usi ta jts'untiqua. Ti bu lee ti'benorile ta xch'i ti c'usi ta ts'untique, ta jnatic ti te oy Nitrojeno, ti te oy fósforo, ti te oy Potacio, ja' sve'el ti ts'unube ale.

Li abono quinico, oy ta ranel ta jebel. ne ja' ta jnatic ta numero 17-17-17 ta cien kilo abono quinico, oy 17 kilo Nitrojeno, oy 17 kilo fósforo, 17 kilo Potacio, ti ta cien kilo abono quinico ti ta jnatic,

Yu'un xchop sve'el ts'unubal yich'oj li abono quinico, ja' yu'un tej lee ta chaxubtas banoril. 9oj lee chaxubtas chobta, yu'un tej lae li abono. Pero jutuc ná'ox ta ag'uol ta chobtic, ta' no'ox chib esib cuchara ta jpets chobtic. Pero nu ne tej nopoluc ta yibel li chobtic ta xac'tic. Oy van jutuc nu jch'izuc snatic ta yibel chobtic ta xac'tic. Ti ne che'ot ta nro yibel li chobtic, yu'un ta xch'ibe yibel jech ohtaquij o li chobtic.

Pero oy noxtoc, ja' cno'ox li abono quinico, ja' no'ox ti nu co'oluc snuxoral yich'oj jech jutuc spersa noxtoc. Ja' ti numero 10-8-4- Pero ja' no'ox oy 10 kilo de Nitrojeno, ta cien kilo abono y oy 8 kilo fosforo, oy 4 kilo potacio ti ta cien kilo abono ti ta jnatic. Iaj caitic ti nu co'oluc ye pal yich'oj yoxhopale, jech yu'un jutuc no'ox yipal.

Oy yan ti ja' enc'ox li abono qui-
nicce. Ja' ne'ox nu co'olue li snumercale
ja' numero 20-0-0- ja' ne'ox cy yich'oj
20 kilo Nitrojeno; nu'yue yich'oj fosforo
nu'yue yich'oj Potasio. Laj ca'itic ti
nu'yue chapal yich'oje, ras te jutue
spersa yu'un nu'yue chapal ti scape.
Ja' ne'ox joch laj ca'itic, te ta jnotic
ti e'usi jchopueal ta jnantiqac. Laj
ca'itic e'usi numeral ras tsats perssa,
laj ca'itic e'usi numeral jutue perssa.
Ja' yu'un te laj yalbutic yexchopal.

ES PARA EL ABONO QUIMICO

El abono químico sirve para fertilizar, nuestra siembra.

Este es para que dé buena cosecha. Donde esta bien el terreno, y crece bien la milpa, es una soña que tiene Nitrógeno, fósforo, y potasio, es decir los alimentos para las siembras,

El abono químico se puede comprar en San Cristóbal.

Pero si compramos el número; 17 17 17 Por cada cien kilos se obtienen 17-kilos de Nitrógeno, y 17 kilos de fósforo, y 17 kilos de potasio. En esta clase de abono se obtienen tres clases de alimentos por medio de estos tres clases de vitaminas se crece bien la milpa y también fertiliza la tierra. Porque el abono, es bueno. También no se debe aplicar mucho, se debe aplicar dos cucharitas en cada mata de milpa porque esta clase de abono es muy fuerte. Ahora para aplicar, no se debe aplicar muy cerca de la Raíz de la milpa se aplica veinte centímetros de distancia de la Raíz de la milpa. Si lo ponemos muy cerca de la Raíz se quemará la planta, porque se lo quemará todo.

Hay otra clase de abono, nada más que no es igual del como el número 17 17 17 También no tiene muchas vitaminas. Este es el número 10 8 4 Este solo se puede obtener 10 kilo de Nitrógeno, por cien kilos de abono y 8 kilos de fósforo, y 4 kilo de potasio, venos que no tiene mucho de las dos clases de vitaminas;

Hay otra clase de abono, que carece de las otras vitaminas. Este es el numero 20-0-0. Con esta clase de abono, nada mas se ~~obtiene~~ 20 kilos de Nitrógeno por cien kilos de abono pues carece de fósforo, y de potasio,

Es todo de los abono químicos. Ahora estará en nuestra decisión cual abono debemos comprar. Porque ya dijimos cual abono, tiene muchas nutrientes, y cual es no tiene muchas nutrientes.

Autor: Antonio Ariaz Pérez

Lengua: tzotzil de Chenalhó Chiapas
Investigador Lingüístico: Ken Weathers
Ingeniero agrónomo: Roberto Short p.
Colaboradora en la revisión de español:
Maria Esabel Orzoco Jiménez.
Esta edición costa de 25
ejenplares.

